



# Informativo "Fukura"

Nro.191 1 de Agosto 2023

Favor de repartir a sus amigos extranjeros

Población de Extranjeros en Konan 2,228 pers.(Junio 2023)

スペイン語

Asociación Internacional de Konan

"Fukura no le"

Konan shi Kochino cho Furuwatari 191

Teléfono 0587-56-7390

Mail [fukura@feel.ocn.ne.jp](mailto:fukura@feel.ocn.ne.jp)

☆ Necesitamos voluntarios

## Festival de Relaciones Exteriores

Día : Domingo 20 de Agosto 2023 de 10:00 a 15:00

Lugar : Home & Nico Hall

Los Esperamos !!!!



## Agosto, Mes de Declaración del Subsidio por el Cuidado Infantil (Jidō Fuyō Teate)

Informaciones: Dpto Política Infantil (Kodomo Seisaku ka) ☎0587-54-1111/ Línea sucursal 215

En el mes de Agosto se debe realizar la Declaración del Estado Actual del Subsidio por Manutención de niños. Sólo los hogares que reciben este dicho Subsidio deberán presentar hasta fines de Agosto esta declaración, en caso de no presentar no podrá recibir el Subsidio desde Noviembre. Favor de presentar SIN FALTA en el período indicado. En caso de no poder realizar dentro de ese período, consultar su caso.

【Período de presentación】 Martes 1 de Agosto al Jueves 31 de Agosto.

## Podrás obtener Informaciones de admisión al Jardín Infantil (Hoikuen-Youchien-Nintei Kodomo en)

Informaciones: Centro Infantil y Familiar - Kodomo Katei Center ☎0587-54-1111/ Línea sucursal 130

Contamos informaciones básicas de los jardines infantiles de la ciudad y fuera de la ciudad del gobierno y particulares, sobre el horario de cuidado de niños, tarifas mensuales (matrícula), información sobre solicitudes entre otras. Si está pensando en inscribir a su hijo en el jardín infantil, puede usar estas informaciones como referencia al elegir un jardín infantil.

【Período de publicación】 Lunes 31 de Julio ~ Miércoles 9 de Agosto

【Lugar】 Municipalidad de Konan – Pasadiso del 1er piso



## Impuestos del Seguro Nacional de Salud, Seguro de Salud para Adulto Mayor, Seguro de Asistencia a la tercera edad correspondiente al año 2023 (Reiwa 5)

Se determinaron los valores de los Impuestos del Seguro Nacional de Salud, Seguro de Salud para Adulto Mayor, Seguro de Asistencia a la tercera edad correspondiente a este año fiscal, las cuales a mediados de agosto le estaremos enviando el aviso por correo.

Favor de verificar el contenido y realizar los pagos determinados hasta antes de la fecha indicada. En caso de llegar el aviso, favor de entrar en contacto con el municipio.

Mayores informaciones:

Seguro de Salud – Komunin Kenko Hoken (☎ sucursal 233)

Seguro de Salud para Adulto Mayor – Kouki Koureisha Iryou Hoken (☎ sucursal 478)

Seguro de Asistencia a la tercera edad – Kaigo Hoken (☎ sucursal 435)



## Ayuda Económica para los Hogares exentos del impuesto residencial municipal

Informaciones: Centro de Llamadas- Call Center (☎54-1120)

Debido a la subida de precios de la Electricidad, Gas, alimentos, otros, se realizará el subsidio a los hogares exentos del impuesto residencial municipal del año lectivo del 2023-Reiwa 5.

【Hogares beneficiarios】 Hogares que encaje cualquiera de las siguientes condiciones

- Hogares exonerados del impuesto residencial municipal del año fiscal 2023.

Hogares registrados en el registro básico de residentes de la ciudad de Konan el 1 de Junio del 2023, y cuyos miembros de Familia estén exentos del impuesto residencial municipal (base per cápita) del año fiscal 2023 (Reiwa 5 )

※A los beneficiarios, se les enviará la confirmación del pago del subsidio en cuanto sea calificado.

- Cambio repentino en el presupuesto familiar

En caso de tener un cambio repentino e inesperado en la economía del hogar durante los meses de enero a septiembre del 2023(Reiwa 5) de tal manera que sea considerado en las mismas circunstancias de los hogares con la tasa per cápita del impuesto residencial municipal.

※Para los hogares cuyas finanzas cambiaron repentinamente, se requiere la solicitud.

※Los hogares que recibieron beneficios similares en otros municipios no son elegibles.

【Importe del Subsidio】 30,000 yenes por hogar.

【Fecha límite de presentación】 Martes 31 de Octubre 2023.



### ◇Realicemos los Exámenes (Previa reservación)

Informaciones • Lugar : Centro de Salud de Konan (Hoken Center) ☎0587-56-411 ※Sólo en japonés.

Tipo	Participantes	Día	Local	Inscripciones	Contenido
Examen de Cáncer a las mamas ★Previa Reservación	Mujeres mayores de 40 años (nacidas hasta antes del 31 de marzo de 1984) ※Las personas que recibieron este examen después de Abril del 2022 no podrán realizar nuevamente este examen.	8 de Agosto Martes AM/PM	Suitopia Konan	Inscripciones Abiertas	Radiografía (Mamografía) Cupos: 100 personas (por orden de reserva) Valor: 1200 yenes ※Personas embarazadas, en período de lactancia, término de lactancia, uso de marcapasos, cirugía en los pechos, derivados del VP no podrán realizar.
		7 de Septiembre Jueves 13 de Octubre Viernes AM/PM		3 de Agosto Jueves 8:30am~	
	De 30 años a 39 años (nacidas entre el 1 de abril de 1984 al 31 de marzo de 1994) ※Sólo una vez por año lectivo	26 de Septiembre Martes A.M - P.M	Centro de Salud Hoken Center (Local del Toko-Toko-Labo 2do piso)	9 de Agosto miércoles 8:30~	Exámen ultrasónico Cupos : 100 personas (por orden de reserva) Valor : 1.100 yenes ※Personas en lactancia No podrán realizar el exámen.
Examen de Osteoporosis ★Previa Reservación	Ciudadanos mayores de 20 años ※ Solo 1 vez durante este año (Abril del 2023 a marzo 2024)	29 de Agosto (martes) 30 de Agosto (miercoles) A.M / P.M	Centro de Salud Hoken Center (Local del Toko-Toko-Labo 2do piso)	Inscripciones Abiertas	Medición de la masa ósea ultrasónico Cupos: 100 personas (por orden de reserva) Valor: 400 yenes ※Personas embarazadas no podrán realizar este examen.

※Las Promociones de Exámenes de detección de Cáncer (Cupón Gratuito) fueron eliminados.

※Solo para los ciudadanos registrados en la ciudad de Konan.

*La Asociación Internacional de Konan "Fukura no Ie"  
atiende consultas sobre educación, trabajo vida cotidiana y otros en sus propios idiomas.  
Guardamos su privacidad.  
Consultenos al ☎ 0587-56-7390 de Lunes a Viernes de 10:00am a 3:00pm.*